

安政四丁巳仲夏新鐫



和蘭文典便蒙

瑞井堂藏板



蘭學ノ世ニ行ハル、丁久シ然レモ從來之ヲ學フ者唯醫
家者流ニ過ガルノミ方今ニ至テハ他ノ武弁ノ士ト雖モ
亦タ此學ニ從事スル者甚タ多シ盛ナリト謂ベシ予モ亦
其社ニ入り其書ヲ講習スルニ文法極メテ嚴正一字ノ排
置ト雖モ之ヲ苟モセス故ニ其法ニ從ヒ其源ニ溯ル寸ハ
又入り易スキモノアリ然ルニ其法頗ル多端ニメ悉ク記
憶シ難ク講習ノ際甚タ之ヲ苦ム予常ニ之ヲ患ヘ頃日其
文法書ニ就テ極メテ緊要ナル條件ヲ披抄シテ机上ニ置
キ急卒ノ搜索ニ具フ便ヲ得ル少カラズ是以今之ヲ梓ニ
上セテ初學輩予ト患ヲ同フスル者ニ贈ル若シ童蒙ノ
一助トナルコアラバ予幸甚ナラン

安政四年丁巳仲夏

香處閑人誌

○十品字

一 二 三 四 五 六 七 八 九

De Hooftstadt van Amsterdam.
De Hooftstadt van Rotterdam.
De Hooftstadt van Dordrecht.
De Hooftstadt van Utrecht.
De Hooftstadt van Groningen.
De Hooftstadt van Leeuwarden.
De Hooftstadt van Middelburg.
De Hooftstadt van Haarlem.
De Hooftstadt van Amsterdam.
De Hooftstadt van Rotterdam.
De Hooftstadt van Dordrecht.
De Hooftstadt van Utrecht.
De Hooftstadt van Groningen.
De Hooftstadt van Leeuwarden.
De Hooftstadt van Middelburg.
De Hooftstadt van Haarlem.

實名字
冠字
添名字
數字
代名字
動字
副字
處前字
接續字
嘆字即間挿字

○同系

○實名字

固有

普通

緊指

○冠字

泛指

縮小

數

性

男
女
中
オモイチ
セルフスラフチ

單
複
イロホウド

格

第一
第二
第三
第四

○同系

○實名字

固有
エーゲキ

縮小
ケレイン

性
男
オモイ
女
メ
通
ケエニラフチ

格
第一格
第二格
第三格
第四格
オモイ
セルスラフチ

數
單
複
ケルホド
イホウド

○冠字

泛指
ミハレデ

○添名字

轉來
フル
集滅
メス

階級
タラソ

大級
フル
最大級
オムト

○數字

不定
ミハレデ

○代名字

物主
疑問
指示
關係
復歸
以

法
ウイセ

寬用
直說
分附
虚構

○動字

類

自動
無人
オシ

種

能動
所動
複歸

時

現在
未了
過去
過

木同韻
洞韻

不規則
オシ

人稱
第一
第二
第三

過
未
又未
テ

○副字

種

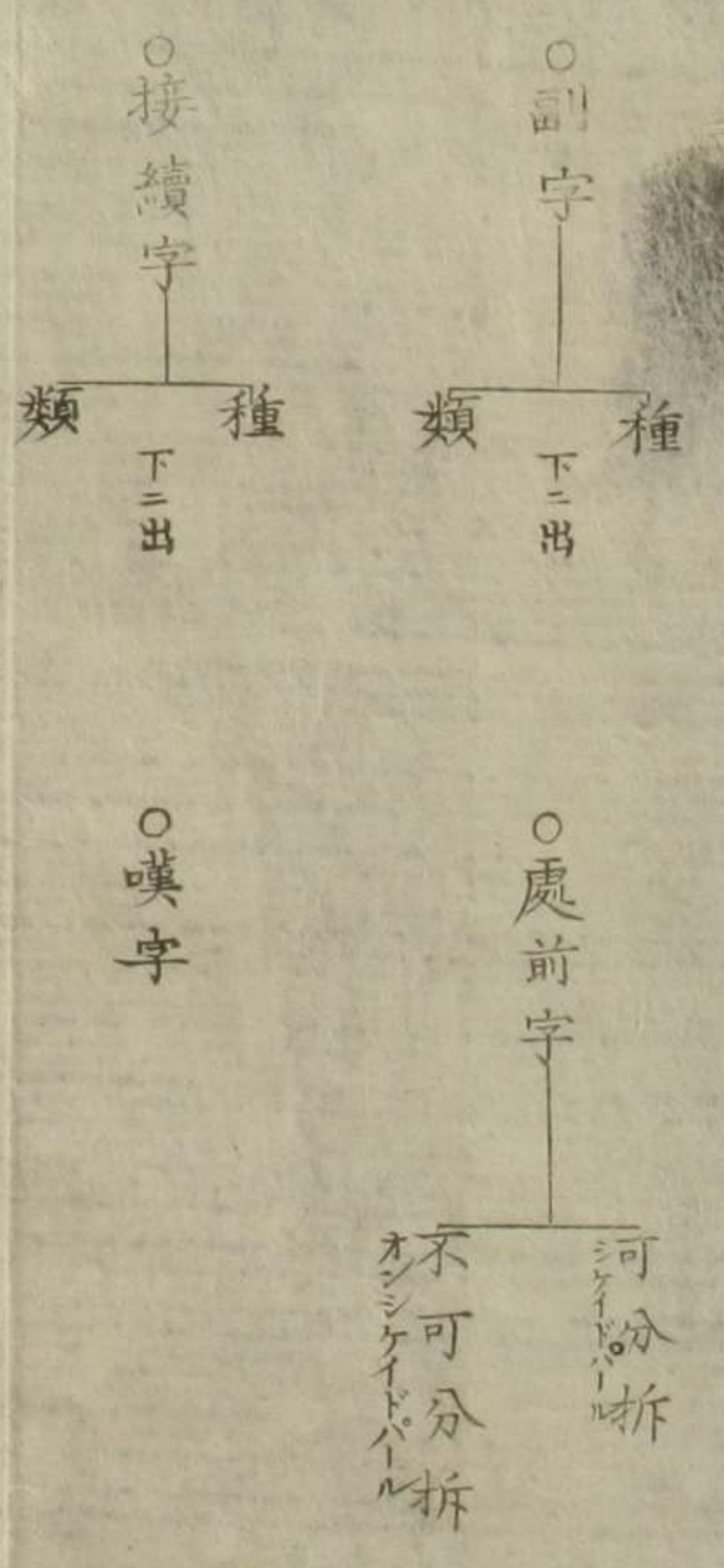
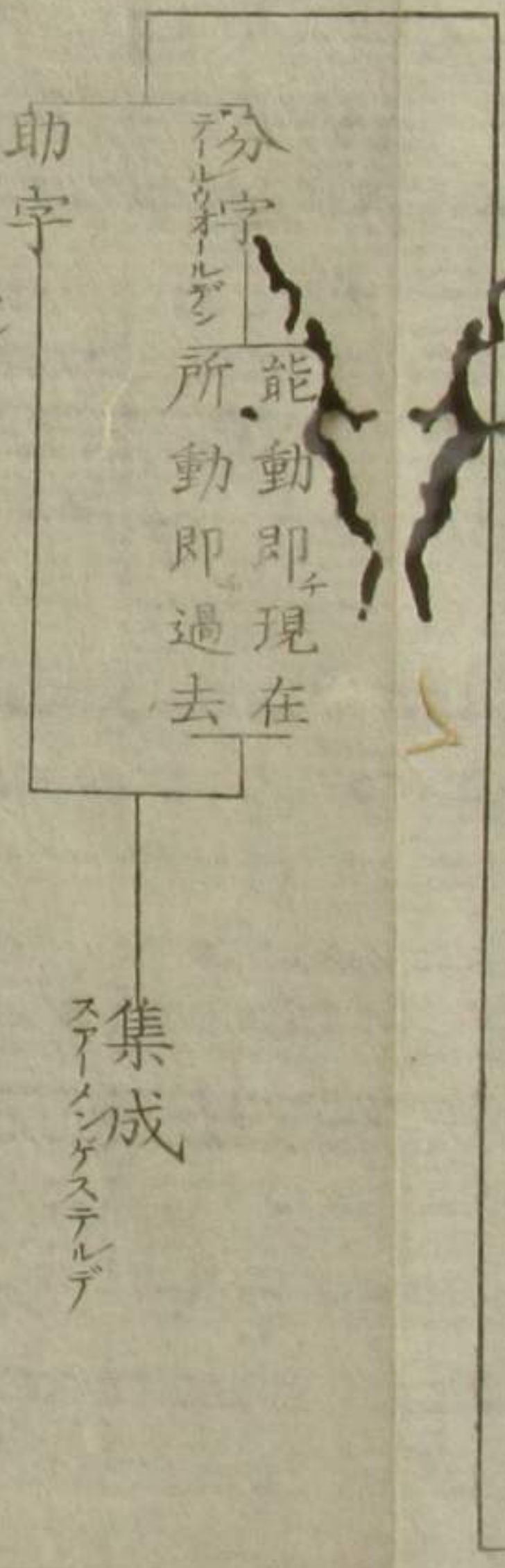
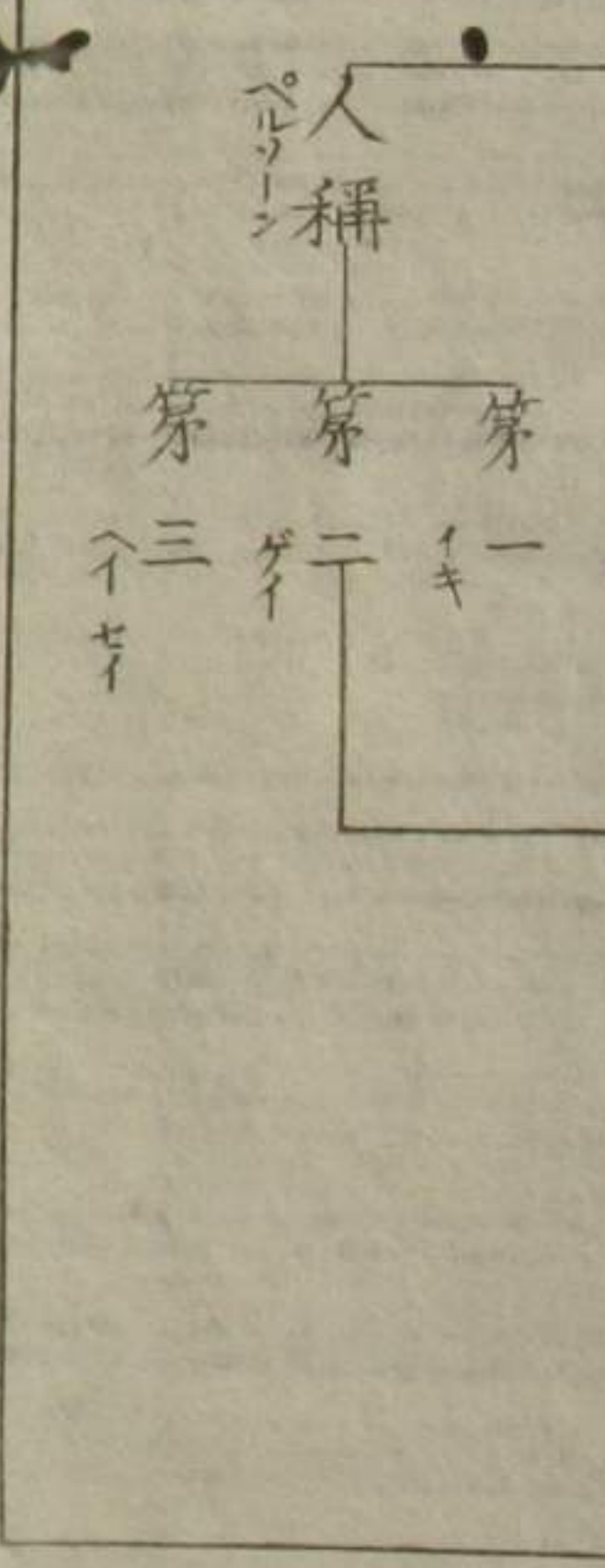
助字
下二出

○處前字

河分析

能動即現在
所動即過去

集成
オシ



○實名字

○縮小字
字尾 *je, the, pipe* 又 *je, jen* 代リニ *ken* ヲ用ス

○實名字ノ性

○男性 字尾 *arr, or, ict, dom, em, sem, lom, om.*
 ○女性 字尾 *in, ed, ster, schap, heil, y, ing, nis, te, t.*
 ○中性 字尾 *sel. te, schap, som.*
 ○通性 *foel, doel, genoot, getel, gild, 等並ニ genoot, ヲ配合ス*

ル字ト *ling* ヲ尾スル字ト皆男女性相通テ用フ

○同性即自性
 ○就テ云フニ論ナク皆男性ノ者トス
 ○*duif, vrouwe, manich, slang* 等壯雄ニ就テ云ニ論ナク皆女性ノ者トス
 ○*kind, paard* ノ字ハ男女性ト差別ナク中性トス
 ○*carling* ノ字ハ三性ニ通シテ多ハ男性ニ用フ

○實名字ノ數

○複數ハ單數ノ字尾ニ *en, em, s* ヲ加フルヲ其徴トス
 ○單數ノ寸ヲ尾スル字ハ *en* ヲ加ヘテ複數トナス
 ○或ハ縮小字ヲ尾スル字ハ *en* ヲ加ヘテ複數トナス
 ○實名字ノ格

- 第一格 ガ
- 第二格 ノ
- 第三格 ニ
- 第四格 ヲ

○冠字

○實名字ノ數

○複數ハ單數ノ字尾ニ *en, em, s* ヲ加フルヲ其徴トス
 ○單數ノ寸ヲ尾スル字ハ *er, er, er* ヲ加ヘテ複數トナス
 或ハ諸小字ヲ尾スル字ハ *er, er* ヲ加ヘテ複數トナス
 ○實名字ノ格

- 第一格 ガ
- 第二格 ノ
- 第三格 ニ
- 第四格 ヲ

○冠字

○緊指冠字三性四格變化ノ例

男性	單性稱	女性	中性
第一格 <i>Be.</i>	<i>Be.</i>	<i>Be.</i>	<i>Be.</i>
第二格 <i>Der, of van Be.</i>	<i>Der, of van Be.</i>	<i>Der, of van Be.</i>	<i>Der, of van Be.</i>
第三格 <i>Den, of aan Be.</i>	<i>De, der, of aan Be.</i>	<i>De, der, of aan Be.</i>	<i>De, der, of aan Be.</i>
第四格 <i>Den.</i>	<i>De.</i>	<i>De.</i>	<i>De.</i>

○泛指冠字三性四格變化ノ例

男性	複女性稱	女性	中性
第一格 <i>Be.</i>	<i>Be.</i>	<i>Be.</i>	<i>Be.</i>
第二格 <i>Der, of van Be.</i>	<i>Der, of van Be.</i>	<i>Der, of van Be.</i>	<i>Der, of van Be.</i>
第三格 <i>Den, of aan Be.</i>	<i>De, der, of aan Be.</i>	<i>De, der, of aan Be.</i>	<i>De, der, of aan Be.</i>
第四格 <i>Be.</i>	<i>Be.</i>	<i>Be.</i>	<i>Be.</i>

男性	單性稱	女性	中性
第一格 <i>cen.</i>	<i>cene.</i>	<i>cene.</i>	<i>cen.</i>
第二格 <i>cen's, of van cen.</i>	<i>cenet, of van cene.</i>	<i>cen's, of van cen.</i>	<i>cen's, of van cen.</i>
第三格 <i>cenen, of aan cen.</i>	<i>cene, cen, of aan cene.</i>	<i>cenen, cen, of aan cen.</i>	<i>cenen, cen, of aan cen.</i>
第四格 <i>cenen.</i>	<i>cene.</i>	<i>cene.</i>	<i>cen.</i>

○添名字

○字尾 *haam, ey, fyt, fons, staam, waktig, wotting*. ナリ
 ○ *Be, Ste*, ヲ本數ヲアラハス定數字ニ合シテ添名字ニ
 用ス
 ○ *ceste*, ノ如キハ最上級ヲ示ス

○添名字三性單、複變化

○男性ニ用フル例

單性稱	複性稱
第一格 <i>Be (of cen) sterke leuwig?</i>	<i>Be sterke leuwig.</i>

第一格 <i>Der (of cen's) sterke leuwig</i>	<i>Der sterke leuwig, of van</i>
第二格 <i>of van den (cenen) sterke leuwig?</i>	<i>De sterke leuwig.</i>
第三格 <i>Den (cenen) sterke leuwig, of</i>	<i>Den sterke leuwig, of aan</i>
第四格 <i>aan den (cenen) sterke leuwig?</i>	<i>De sterke leuwig.</i>

○男性ニ用フル例

二格 *Be (of een) sterke leeuw?*

三格 *Be sterke leeuwen.*

二格 *Be (of eens) sterke leeuws of van een (eenen) sterke leeuw?*

三格 *Be sterke leeuwen, of van Be sterke leeuwen.*

二格 *Be (eenen) sterke leeuw, of een Be (eenen) sterke leeuw?*

三格 *Be sterke leeuwen, of aan Be sterke leeuwen.*

二格 *Be (eenen) sterke leuw?*

三格 *Be sterke leuwen.*

○女性ニ用フル例

單稱

複稱

二格 *Be (eene) schone baad.*

三格 *Be schone baden.*

二格 *Be (eener) schone baad, of van Be (eene) schone baad.*

三格 *Be, of van Be schone baden.*

二格 *Be, Be (eener, eene), schone baad, of aan Be (eene) schone baad.*

三格 *Be, Be, of aan Be schone baden.*

二格 *Be (eene) schone baad.*

三格 *Be schone baden.*

○中性ニ用フル例

單稱

複稱

二格 *het moedige (een moedig) paard.*

三格 *Be moedige paarden.*

二格 *Be (eens) moedigen paard, of van het moedige (een moedig) paard.*

三格 *paarden.*

二格 *Be (eener) moedigen paard, of het moedige (een moedig), of ook aan het moedige (een moedig) paard.*

三格 *Be moedigen, of aan Be moedige paarden.*

二格 *het moedige (een moedig) paard.*

三格 *Be moedige paarden.*

○添名字ヲ女性實字ノ前ニ置ク寸ハ單複共ニ必スモ
ヲ加フ只口調ノ悪シキ寸ノミ之ヲ去ル

○男性單數實字ノ前ニアツテハ緊指冠字代名字アル
寸モヲ加フ或ハ冠字代名字ナク添名字ノミ置ク寸
モモヲ加フ又 *een*, アルハモヲ加フ若シ人ノ狀貌ヲ
云ハズ只其所業等ヲ云寸ハモヲ去ル。 *deker, eenig,*
menig, アルハモヲ去ル。 *man, merck*, 或ハ *king* ヲ
尾スル字ノ前ニアルハモヲ去ル

○中性單數實字ノ前ニ置ク添名字ハ凡ヘテモヲ去ル
只緊指冠字或ハ指示代名字アル寸ノミモヲ加フ
○添名字三性共ニ單數ノ後ニモヲ加ヘ或ハ去ルノ規
則モ口調ノ好悪ニ因テハ之ヲ去如スルコトアリ

○ *de, hande, en* ヲ尾スル添名字ハ變拗セズ
○實字ニ代リテ其用ヲ爲ス寸ハ實字ノ如ク變化ス然
レモ單數ノ寸一定セズ

○比較級

○大級ニハ *de* ヲ尾シ最大級ニハ *der* ヲ尾ス尚其意ヲ
強クセント欲スル寸ハ *alder*, ヲ冒ス
○ *der* ヲ尾シ最大級ニハ *meer* ヲ用ヒ最大級

云ハズ只其所業等ヲ云寸ハハク去ル。Osterker, senig, menig, アルハハク去ル。O man, merckel, 或ハhing, 尾スル字ノ前ニアルハハク去ル

○中性單數實字ノ前ニ置ク添名字ハ凡ヘテハク去ル只緊指冠字或ハ指示代名字アル寸ノニハク加フ

○添名字三性共ニ單數ノ後ニハク加ヘ或ハ去ルノ規則モ口調ノ好悪ニ因テハク去カスルコトアリ

○die, hand, etc. ヲ尾スル添名字ハ變拗セズ

○實字ニ代リテ其用ヲ爲ス寸ハ實字ノ如ク變化ス然レモ單數ノ寸一定セズ

○比較級

○大級ニハ *er* ヲ尾シ最大級ニハ *est* ヲ尾ス尚其意ヲ強クセント欲スル寸ハ *altes*, ヲ冒ス

○ *erst*, ヲ加ヘサル字ノ大級ニハ *meerst*, ヲ用ヒ最大級ニハ *meeste*, ヲ用フ *erst*, ヲ加ヘタル字ニモ亦之ヲ弁スルコトアリ

○數字

○定數字

senig: 冠字ノ *senig* ト同シ變句ニテ唯タ呼音ノ強キ

ノミ此字ノ前ニ冠字 *se*, ヲ置ク片ハ三性共ニハク去ル尾ス。○男中性ノ二格ニハ *des senen, den sen senen*, ト云フ。○ *selde, die, mijn*, 等ノ代名字 *sen*, ノ前ニアル寸ハハク去ル。○ *sen*, 緊指冠字代名字ト駢列シテ實字前ニアル寸ハハク去ル

○此他ノ定數字實字前ニアルハ變句ニ拘ハラス

○數字人代名字ノ後ニアリ或ハ獨立スル寸ハ變拗ス

○ *beide*, ハ両ツナガラト云フ義ナリ

○ *half, halve*, ヲ合スル數字アリ *anderhalve, verschalf*, 等ノ如キ之ナリ

○不定數字

○ *al*, ノ字緊指冠字代名字ノ前ニアルハ變句ニ拘ラズ

○ *alle*, ハ多ノモノヲ一ツニ束子ルノ義ニ用フル寸ハ變句ニ拘ラス *ieder*, ノ義ニ用ヒテ單數實字ノ側ニ在ル寸ハ變句ス通常複數ノ實字前ニアリ或ハ人代名字ノ後ニアル寸ハ實字ノ如ク變拗ス

○ *elk, ieder, eenig, geen* ノ實字側ニアル寸ハ添名字ノ法ニ從ヒテ變句ス

其獨立ハ *elk, ieder, elk een, eens ieder, eens ieder, iegelyk, alle, ieder, elk, ieder, elk een, een ieder, ieder, een iegelyk, allen, alle, ieder, elk een, een ieder, een iegelyk*, ナリ

是等ノ字本来複數ナリ

○ *heel, heerlijk, meer, minder*, ハ通常變句ナシ多分二格ヲ後ニ領ス

heel, 複數ノ實字前ニアルハ添名字ノ法ニ由テ變句ス獨立ニハハク去ル尾ス

heilig, 緊指冠字代名字ヲ前ニ置ク寸ハ變句ス獨立ニハハク去ル尾ス

○ *eenige, sommige, ettelijke*, 等一ノ實字ト配合スルモノハ添名字ノ變句ニ從ヒ獨立ニハハク去ル尾ス

○ 上ノ數字 *heilig*, ヲ除ク外複數ノ寸二格ニハ皆 *en* ヲ尾ス

是等ノ字本来複數ナシ
 feel, Henry, meet, murder, 通常變幻ナシ多分二格
 フ後ニ領ス

feel, 複數ノ實字前ニアルハ添名字ノ法ニ由テ變幻
 ス獨立ニハシラフ尾ス
 Henry, 緊持冠字, 代名字ヲ前ニ置ク寸ハ變幻ス獨立

ニハシラフ尾ス

○ *senige, somnige, etlike*, 等一ノ實字ト配合スルモ
 ノハ添名字ノ變幻ニ從ヒ獨立ニハシラフ尾ス
 ○ 上ノ數字 *Henry*, フ除ク外複數ノ寸二格ニハ皆 *ce*
 フ尾ス

○ 人代名字

○ 第一人稱單複變化ノ例

一格 <i>ik</i>	單稱	一格 <i>my</i>	複稱
二格 <i>mynt, mynter, of van my.</i>		二格 <i>mynter, of van ons.</i>	
三格 <i>my, of aan my.</i>		三格 <i>ons, of aan ons.</i>	
四格 <i>my.</i>			

○ 第二人稱單複變化ノ例

一格 <i>gy.</i>	單稱	一格 <i>gy.</i>	複稱
二格 <i>lynter, lynter, of van u.</i>		二格 <i>lynter, of van u.</i>	
三格 <i>u, of aan u.</i>		三格 <i>u.</i>	
四格 <i>u.</i>			

○ 第三人稱三性單複變化ノ例

男性		女性		中性	
一格 <i>hy.</i>	單稱	一格 <i>hy.</i>	單稱	一格 <i>het.</i>	單稱
二格 <i>lynter, lynter, of van hem.</i>		二格 <i>lynter, of van haar.</i>		二格 <i>van het.</i>	
三格 <i>hem.</i>		三格 <i>haar, of aan haar.</i>		三格 <i>het, of aan het.</i>	
四格 <i>hem.</i>		四格 <i>haar.</i>		四格 <i>het.</i>	
二格 <i>hy.</i>	複稱	二格 <i>hy.</i>	複稱	二格 <i>hy.</i>	複稱
三格 <i>lynter, of van hem.</i>		三格 <i>lynter, of van haar.</i>		三格 <i>lynter, of van hem.</i>	
四格 <i>hem, of aan hem.</i>		四格 <i>haar, of aan haar.</i>		四格 <i>hem, of aan hem.</i>	
四格 <i>hem.</i>		四格 <i>haar.</i>		四格 <i>het.</i>	

○ 第二格ノ *mynt, mynter, lynter, lynter*, 變例ハ性ノ別
 ナシト雖モ *mynt, lynter*, フ男性ニ用ヒ *mynter, lynter*, フ

女性ニ用フ *lynter, lynter*, ハ共ニ男性ニ用フレモ
lynter, ノ方ヲ多ク用フ以上六字物主代名字 *mynt, lynter*,
lynter, ノ二格ト知ルベシ

○ *hem, hem*, ハ舌調ノ差ヒノミニシテ三格四格ニ別
 ナク用フレモ多クハ *hem*, フ三格 *hem*, フ四格ト用フ
haar, ノ代ニ或ハ *heer*, ト呼フトア且用法ハ其

時ニ臨ンテ嫌ハシキ音ヲ避ルタメナリ
 ○ 第三人稱ニテ然ト人ヲ指シ云フ寸單數ニ *men*, フ

三格 *huim, of aan ten.*
 四格 *ken.*
huim, of aan ten.
haat, of aan haat.
huim, of aan ten.
haat, of aan haat.
kege.

○第二格ノ *myne, myner, wif, wifer,* 變例ハ性ノ別ナシト雖モ *myne, wif,* ヲ男性ニ用ヒ *myner, wifer,* ヲ女性ニ用フ *dyne, dyner,* ハ共ニ男性ノミ用フレ *dyne,* ノ方ヲ多ク用フ以上六字物主代名字 *myne, wif,* *dyne,* ノニ格ト知ルベシ

○ *huim, hem,* ハ舌調ノ差ヒノミニシテ三格四格ニ別ナク用フレ *ten* 多クハ *huim,* ヲ三格 *ken,* ヲ四格ト用フ *haar,* ノ代ニ或ハ *heer,* ト呼フトア且此用法ハ其時ニ臨ンテ嫌ハシキ音ヲ避ルタメナリ

○第三人稱ニテ泛然ト人ヲ指シ云フ寸單數ニ *menst* 用又 *iemant,* ヲ用フニ格ニハ *en* ヲ尾ス

○復歸代名字

○此代名字ハ *die,* ノ一字ノミナリ三格四格ニハ三性單復共ニ之レヲ用フ

○第一人第二人稱ノ再歸ニハ同シ人稱ノ *my, dy,* ヲ用ヒ

○第三人稱ニハ *die,* ヲ用フ

○ *die,* ヲ再歸代名字或ハ第一人第二人稱ノ代名字ニ加ヘテ用フルコアリ

○ *dyne, huim, haar,* モ再歸ノ義アリ句中ノ主ニ復歸スレハナリ

○物主代名字

○此代名字ハ人代名字ヨリ由テ来レル添名字ト見做シテ可ナリ變幻ハ添名字ノ如シ

○ *myne, ons, die,* 單復共ニ用ヒ *dyne,* ハ單數ニ用ヒ *huim,* ハ複數ニ用フ男中性共ニ *dyne, huim,* ヲ用ヒ女性ニハ *haar,* ヲ用フ亦 *heer,* ト云フコアリ

○物主代名字變化ノ例

一 格	男性	<i>myne.</i>	單 性 稱	<i>myne.</i>	中性	<i>myne.</i>
	女性	<i>myne, of aan myne.</i>	單 性 稱	<i>myne, of aan myne.</i>	中性	<i>myne, of aan myne.</i>
二 格	男性	<i>myner, of aan myner.</i>	單 性 稱	<i>myner, of aan myner.</i>	中性	<i>myner, of aan myner.</i>
	女性	<i>myner, of aan myner.</i>	單 性 稱	<i>myner, of aan myner.</i>	中性	<i>myner, of aan myner.</i>
三 格	男性	<i>myne.</i>	單 性 稱	<i>myne.</i>	中性	<i>myne.</i>
	女性	<i>myne, of aan myne.</i>	單 性 稱	<i>myne, of aan myne.</i>	中性	<i>myne, of aan myne.</i>
四 格	男性	<i>myne.</i>	單 性 稱	<i>myne.</i>	中性	<i>myne.</i>
	女性	<i>myne, of aan myne.</i>	單 性 稱	<i>myne, of aan myne.</i>	中性	<i>myne, of aan myne.</i>

○ *ons, die, dyne, huim, haar,* ノ變換ハ *myne,* ト同シ唯メ男勝ノ一 格單數ニ *ons* ヲ *ont,* ト云ヒ *huim,* ハ變換ニ *ni* ヲ加フルノミ

○疑問代名字

myne!

○ ons, van, zijn, hem, haar, ノ變物ハ myn, ト同シ唯タ男
性ノ一拾單數ニ ons ヲ onte, ト云ヒ him, ハ變物ニツ
ヲ加フルノミ

○ 疑問代名字

○ wie, ハ指定セズシテ。人ヲ問ヒ *Wat*, ハ指定セズシテ事
物ヲ問ヒ *Welke*, ハ人物ヲ指シテ問ヒ *hoe danige*, ハ人物
ノ性質姿容ヲ指シテ問フニ用フルナリ
○ *Wat*, ハ性、數ノ別ナク事物ヲ指定シテ問フニモ用フ
又尚ホ指定シテ問フニハ其後ニ *hoor, een*, ヲ配ス複
數ニハ *een*, ヲ去ル或ハ *alle, hoe danig*, ノ後ニ *een*, ヲ
配スルコトアリ然ルトキハ其代名字ニ變ナシ
○ *Wat*, ノ獨立ハ處前字ヲ前ニ領スルコトナシ即チ *aan*
Wat, met Wat, voor Wat, ノ代リニ *waaraan, waarmede,*
waarmeer, ト云フゾキナリ

○ wie, 及ヒ welke, 字變化ノ例

一 格 <i>wie</i> .	男性	單 稱	女性	單 稱	中性
二 格 <i>niens, of van niem.</i>				<i>Wat zit voort niet</i>	
三 格 <i>niem, of aan niem.</i>				<i>derbogen.</i>	
四 格 <i>niem.</i>					

一 格 <i>wie</i> .	男性	複 稱	女性	複 稱	中性
二 格 <i>niem, of van wie.</i>				<i>honder meesters.</i>	
三 格 <i>wie, niem, ^用 _性 ^ニ _文 of aan wie.</i>					
四 格 <i>wie.</i>					

一 格 <i>welke</i> .	男性	單 稱	女性	單 稱	中性
二 格 <i>welks, of van welken.</i>				<i>welke.</i>	
三 格 <i>welken, of aan welken.</i>				<i>welks, of van welke.</i>	
四 格 <i>welken.</i>				<i>welke, welken, of aan welke.</i>	

一 格 <i>welke</i> .	男性	複 稱	女性	複 稱	中性
二 格 <i>welken, of van welke.</i>				<i>hoe als in het</i>	
三 格 <i>welken, of aan welke.</i>				<i>envelvaaid.</i>	
四 格 <i>welke.</i>				<i>hoe als in het manne</i>	
				<i>lyke gevelvaaid.</i>	

○ 指示代名字

○ *Deze, die, deze, deene, dieene, de welke, de welke, die welke,*

男性	複	中性
格 <i>melke</i> .	<i>too als in het enkelvoud.</i>	<i>too als in het meermalige ge- slacht.</i>
二 <i>melken, of van melke.</i>		
三 <i>melken, of aan melke.</i>		
四 <i>melke.</i>		

○指示代名詞

○ *Deze, die, gene, zeggende, dezelfde, dezelfde, diezelfde, diezelfde, dekeere, degeelyke, bergelyke, deisvanige, stoncringe.*
 ○ *Deze, die, gene,* 人物ヲ指スニ區別アリ *deze,* 近傍ノモノヲ云ヒ *gene,* 遠隔ノモノヲ云フ
 ○ *Deze,* 字變化ノ例

男性	單	女性	中性
格 <i>Deke.</i>	<i>Deke.</i>	<i>Deke.</i>	<i>Deke.</i>
二 <i>Dekes, of van Deken.</i>			
三 <i>Deken, of aan Deken.</i>			
四 <i>Deken.</i>			

男性	複	女性	中性
格 <i>Deke.</i>	<i>too als in het enkelvoud.</i>	<i>too als in het meermalige ge- slacht.</i>	<i>too als in het meermalige ge- slacht.</i>
二 <i>Deken, of van Deke.</i>			
三 <i>Deken, of aan Deke.</i>			
四 <i>Deke.</i>			

○ *Die, dat,* 變化ノ *die, dat,* 同シ *gene,* ノ變句左ノ如ク

男性	單	女性	中性
格 <i>gene.</i>	<i>gene.</i>	<i>gene.</i>	<i>gene.</i>
二 <i>genes, of van genen.</i>			
三 <i>genen, of aan genen.</i>			
四 <i>genen.</i>			

男性	複	女性	中性
格 <i>gene.</i>	<i>too als in het enkelvoud.</i>	<i>too als in het meermalige ge- slacht.</i>	<i>too als in het meermalige ge- slacht.</i>
二 <i>genes, of van gene.</i>			
三 <i>genen, of aan gene.</i>			
四 <i>gene.</i>			

○ *Begene, diegene,* 重複ノ變句アリ *de, t die,* トハ其法ニテ變句シ *gene* ハ上例ニ從テ變句ス
 ○ *Dezelfde,* 其上ニ云フ事物ヲ指シテ云フ *die, dat,*
 ○ *Dezelfde,* 既ニ述タルモノヲ指シテ云ヒ決テ他ノモノ

複稱

男性 格 gene. 二-gener, of non gene. 三-gener, of can gene. 四-gene.	女性 How also in het enkelvoud.	中性 How also in het mannelijke ge- staekt.
----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------------------

○ Begene, Eigene, ハ重複ノ變勾アリ ge, ト Die, トハ其法ニテ變勾シ gene ハ上例ニ從テ變勾ス
○ Beitelte, ハ其上ニ云フ事物ヲ指シテ云フ Die Part.
○ Beitelte, ハ既ニ述タルモノヲ指シテ云ヒ決テ他ノモノヲ指サズ フ同シト云
○ Kettelke, ハ略シテ Kett, ト云フ

○ 今茲ニ Beitelte, ノ變勾ノ例ヲ舉ク此ニ由テ推セハ Beitelte, Kett, Kette, ノ變勾モ亦タ自ラ明カナルベシ

男性 一格 Beitelte. 二 Beitelte, Beitelten, Beitelten, of non Beitelten. 三 Beitelken, of can Beitelken. 四 Beitelken.	女性 Beitelte. Beitelte, Beitelten, of non Beitelte. Beitelte, Beitelken, of can Beitelte. Beitelte.	中性 Kettelke. Beitelte, Beitelten, of non Kettelke. Kette, of can Kette. Kettelke.
男性	複稱 女性	中性
How also in het enkelvoud.		gelijk het mannelijke.

○ 關係代名字
○ Beitelte, ノ變勾 Beitelte, 變勾ト異ナルハ男性中性ノニ格ニ Beitelken, ト云ノミナリ

○ 動字
○ Die, ハ一格四格ニ用ヒ Nie, ハ二格三格ニ用フ Beitelte, ノ變勾 Beitelte, ト同則ニメニ格ニ Beitelken, ト云テ Beitelte, ト云ハズ

○ 不同韻
○ 未了過去ニハ韻ヲ變ズ
○ 所動分字ニハ韻ヲ變シ ge ヲ冠シタル字ニハ ge ヲ加エズ
○ 同韻
○ 未了過去ニハ ge, 又 te ヲ尾ス
○ 所動分字ニハ ge ヲ冠シタル字ニハ ge ヲ加エズ
○ 未了過去ニハ ge, 又 te ヲ尾ス
○ 所動分字ニハ ge ヲ冠シタル字ニハ ge ヲ加エズ

變勾 *beselbe*, ト同則ニメニ格ニ *beselken*, ト云テ *beseltes*, ト云ハズ

○動字

○不同韻

○未了過去ニハ韻ヲ變ズ
○所動分字ニハ韻ヲ變シ *gei*ヲ冠シ *gein*ヲ尾ス分析
ス可カラサル處前字ヲ以テ集成シタル字ニハ *gei*ヲ加エズ

○同韻

○未了過去ニハ *ge*, 又 *te*ヲ尾ス
○所動分字ニハ *gei*ヲ冠シ *ge*又 *te*ヲ尾ス分析ス可カラ
サル處前字ヲ以テ集成シタル字ニハ *gei*ヲ加エズ
○一動字ニハ同韻半ハ不同韻ノ字アリ即チ *hake*
ken, *hake*, *gedakken*, ヲ昔ハ *kick*, ト云シ等ノ如シ

○不規則

○ *slagen*, ト云ハ *kip*ヲ *slaan*, ト云ヒ *ik slaag*, ト云ベキ
ヲ *ik sla*, *slag*, *geslagen*, ト云シ等ノ如シ
○ *mogen*, *kunnen*, *willen*, ハ皆ニ直說法現在ノ第三人
稱ニナラシメ定則ニ反スルノミナラズ *mogen*,
kunnen, ニ寬用法ニ於テ直說法現在ト韻ヲ異ニシ
人稱トニ之ヲ變ス尚 *mogen*, ハ未了過去ノ人稱ゴ
トニナラシメ定則ニ反スルナリ

○分字

○現在分字ハ寬用法ニ *ge*ヲ尾ス
○過去分字ハ其字ノ要部分ニ *ge*又 *te*ヲ尾シ *ge*ヲ冠ス
不同韻ニハ *en*ヲ尾シ *ge*ヲ冠ス
○過去分字ニ *hebben*, ヲ添テ過去ノ能動ニ用ヒ *afgehad*,
ヲ添テ所動ニ用フ

○配合ノ例

○助字ハ *willen*, *hebben*, *zijn*, *worden*, ノ四字ナリ其變
左ノ如シ
○ *willen*, ノ法時人稱單複ノ例



單稱

複稱

- ik wil*.
- gy wilts*.
- hy, of zij wil*.
- ik wilde*.
- gy wilstet, of wilstet*.
- hy, of zij wilsde*.
- my willen*.
- gy wilt*.
- zij willen*.
- my hebben*.
- gy hebtet, of hebtet*.
- zij hebben*.
- 未了過去

直說在法

單稱

ik zal.
gij zult.
hy, of zij zal.

複稱

My zullen.
gij zult.
zij zullen.

未了過去

ik zoude.
gij zoudet, of zoudt.
hy, of zij zoude.

My zouden.
gij zoudet, of zoudt.
zij zouden.

○ hebben, 法時人稱單複ノ例

現在

hebben.

寬用法

過去

gehad hebben.

未來

zullen hebben.

hebben.

gehad hebben.

zullen hebben.

單稱

ik heb.
gij hebt.
hy, of zij heeft.

複稱

My hebben.
gij hebt.
zij hebben.

未了過去

ik had.
gij hadt.
hy, of zij had.

My hadden.
gij hadt.
zij hadden.

過了過去

ik heb gehad.
gij hebt gehad.
hy, of zij heeft gehad.

My hebben gehad.
gij hebt gehad.
zij hebben gehad.

過了過去

ik had gehad.
gij hadt gehad.
hy, of zij had gehad.

My hadden gehad.
gij hadt gehad.
zij hadden gehad.

未來

ik zal hebben.
gij zult hebben.
hy, of zij zal hebben.

My zullen hebben.
gij zult hebben.
zij zullen hebben.

又未來

ik zal gehad hebben.
gij zult gehad hebben.
hy, of zij zal gehad hebben.

My zullen gehad hebben.
gij zult gehad hebben.
zij zullen gehad hebben.

吩咐法

ik zal hebben.
gij zult hebben.
hy, of zij zal hebben!

zij zullen hebben!
gij zult hebben.
zij zullen hebben!

又未来

ik zal gehad hebben!
gij zult gehad hebben.
hy, of zij zal gehad hebben!

zij zullen gehad hebben!
gij zult gehad hebben.
zij zullen gehad hebben!

吩咐法

heb gij!

hebt gij!

虛構法

現在

Dat ik hebbe!
Dat gij hebt.
Dat hy, of zij hebbe!

Dat hy hebben!
Dat gij hebt.
Dat zij hebben!

未了過去

Dat ik hadde!
Dat gij hadt.
Dat hy, of zij hadde!

Dat hy hadden!
Dat gij hadt.
Dat zij hadden!

過去

Dat ik gehad hebbe!
Dat gij gehad hebt.
Dat hy, of zij gehad hebbe!

Dat hy gehad hebben!
Dat gij gehad hebt.
Dat zij gehad hebben!

過了過去

Dat ik gehad hadde!
Dat gij gehad hadt.
Dat hy, of zij gehad hadde!

Dat hy gehad hadden!
Dat gij gehad hadt.
Dat zij gehad hadden!

未来

Dat ik zoude hebben!
Dat gij zoudet hebben!
Dat hy, of zij zoude hebben!

Dat hy zouden hebben!
Dat gij zoudet hebben!
Dat zij zouden hebben!

又未来

Dat ik zoude gehad hebben!
Dat gij zoudet gehad hebben!
Dat hy, of zij zoude gehad hebben!

Dat hy zouden gehad hebben!
Dat gij zoudet gehad hebben!
Dat zij zouden gehad hebben!

○ Zijn, 一法時人稱單複例

寬用法

現在

過去

未来

Zijn, of Meeten.

gezeest Zijn.

Zullen Zijn, of Meeten.

Wat hij, of zij zoude gehad hebben.

Wat hij, of zij zoude gehad hebben.

Wat hij, of zij zoude gehad hebben.

Wat hij, of zij zoude gehad hebben.

Wat hij, of zij zoude gehad hebben.

Wat hij, of zij zoude gehad hebben.

zijn, of hebben.

geheest zijn.

zullen zijn, of hebben.

現在

過去

未來

寬用法

分字

zijn, of hebben.

geheest zijn.

zullen zijn, of hebben.

單稱

直說在法

複稱

ik ben.
gij zijt.
hij, of zij is.

my zijn.
gij zijt.
zij zijn.

未了過去

ik was.
gij waart.
hij, of zij was.

my waren.
gij waart.
zij waren.

過

ik ben geweest.
gij zijt geweest.
hij, of zij is geweest.

my zijn geweest.
gij zijt geweest.
zij zijn geweest.

過了過去

ik was geweest.
gij waart geweest.
hij, of zij was geweest.

my waren geweest.
gij waart geweest.
zij waren geweest.

未

ik zal zijn.
gij zult zijn.
hij, of zij zal zijn.

my zullen zijn.
gij zult zijn.
zij zullen zijn.

又未來

ik zal geweest zijn.
gij zult geweest zijn.
hij, of zij zal geweest zijn.

my zullen geweest zijn.
gij zult geweest zijn.
zij zullen geweest zijn.

吩咐法

mees gij.

meest, of zijt gij.

虛構在法

Wat ik zij.

Wat my zijn.

by over geveest zijn.
by, of by zal geveest zijn.

by over geveest zijn.
by zullen geveest zijn.

吩 咐 法

mees gy.

meest, of byt gy.

虛 構 在 法

Dat ik byt.
Dat gy byt.
Dat hy, of by byt.

Dat my byt.
Dat gy byt.
Dat by byt.

未了過去

Dat ik ware.
Dat gy ware.
Dat hy, of by ware.

Dat my waren.
Dat gy waren.
Dat by waren.

過 去

Dat ik byt geveest.
Dat gy byt geveest.
Dat hy, of by byt geveest.

Dat my byt geveest.
Dat gy byt geveest.
Dat by byt geveest.

過 了 過 去

Dat ik ware geveest.
Dat gy waren geveest.
Dat hy, of by ware geveest.

Dat my waren geveest.
Dat gy waren geveest.
Dat by waren geveest.

未 來

Dat ik soude zijn.
Dat gy soudet zijn.
Dat hy, of by soude zijn.

Dat my souden zijn.
Dat gy soudet zijn.
Dat by souden zijn.

又 未 來

Dat ik soude geveest zijn.
Dat gy soudet geveest zijn.
Dat hy, of by soude geveest zijn.

Dat my souden geveest zijn.
Dat gy soudet geveest zijn.
Dat by souden geveest zijn.

○ worden, 法時入稱單複例

現 在

寬 用 法

未 來

worden.

worden zijn.

zullen worden.

分 字

wordende.

wordende zijnde.

zillende worden.

直 說 在 法

單 稱

複 稱

is word.
gy worden.

my worden.
gy worden.

現在

寬
過
用法

未來

worden.

geworden zijn.

分
字

zullen worden.

wordende.

geworden zijnde.

zillende worden.

單
稱

直
現
說
在
法

複
稱

is word.
gy' wordt.
hy, of dy' worden.

my' worden.
gy' wordt.
dy' worden.

未
了
過
去

ik werd, of werd.
gy' werdt, of werdt.
hy, of dy' werd, of werd.

my' werden, of werden.
gy' werdt, of werdt.
dy' werden, of werden.

過
去

ik ben geworden.
gy' zyt geworden.
hy, of dy' is geworden.

my' zijn geworden.
gy' zyt geworden.
dy' zijn geworden.

過
了
過
去

ik was geworden.
gy' waart geworden.
hy, of dy' was geworden.

my' waren geworden.
gy' waart geworden.
dy' waren geworden.

未
來

ik zal worden.
gy' zult worden.
hy, of dy' zal worden.

my' zullen worden.
gy' zult worden.
dy' zullen worden.

又
未
來

ik zal geworden zijn.
gy' zult geworden zijn.
hy, of dy' zal geworden zijn.

my' zullen geworden zijn.
gy' zult geworden zijn.
dy' zullen geworden zijn.

吩
咐
法

word gy'.

wordt gy'.

虛
現
構
在
法

dat ik worde.
dat gy' wordet.
dat hy, of dy' worde

dat my' worden.
dat gy' wordet.
dat dy' worden.

未
了
過
去

dat ik werde, of werde.

dat my' werden, of werden.

word *gij*.

wordt gij.

虛構在法

dat ik word.
dat gij wordet.
dat hij, of zij worde

dat my worden.
dat gij wordet.
dat zij worden.

未了過去

dat ik werde, of worde.
dat gij werdet, of worderet.
dat hij, of zij werde, of werde

dat my werden, of worden.
dat gij werdet, of worderet.
dat zij werden, of worden.

過 去

dat ik zij geworden.
dat gij zijt geworden.
dat hij, of zij ge worden.

dat my zijn ge worden.
dat gij zijt ge worden.
dat zij zijn ge worden.

過了過去

dat ik ware ge worden.
dat gij waart ge worden.
dat hij, of zij ware ge worden.

dat my waren ge worden.
dat gij waart ge worden.
dat zij waren ge worden.

未 來

dat ik zoude worden.
dat gij zoudet worden.
dat hij, of zij zoude worden.

dat my zouden worden.
dat gij zoudet worden.
dat zij zouden worden.

又 未 來

dat ik zoude ge worden zijn.
dat gij zoudet ge worden zijn.
dat hij, of zij zoude ge worden zijn.

dat my zouden ge worden zijn.
dat gij zoudet ge worden zijn.
dat zij zouden ge worden zijn.

○同韻動字 *maken*, / 法, 時, 人稱, 單複, / 例

能 動 態

現 在 寬 過 用 法

未 來

maken!

gemaakt hebben!

zullen maken!

分 字

makende.

gemaakt hekkende.

zillende maken!

直 說 在 法

單 稱

複 稱

ik make.
gij maakt.
hij, of zij maakt.

my maken!
gij maakt.
zij maken!

未了過去

分字

maken.

gemaakt hebben.

zullen maken.

單

稱

直說在法

複

稱

ik maak.

gij maakt.

hy, of dy maakt.

my maken!

gy maakt.

dy maken!

未了過去

ik maakte.

gy maakte.

hy, of dy maakte.

my maakten!

gy maakten.

dy maakten!

過去

ik heb gemaakt.

gy hebt gemaakt.

hy, of dy heeft gemaakt.

my hebben gemaakt.

gy hebt gemaakt.

dy hebben gemaakt.

過了過去

ik had gemaakt.

gy hadt gemaakt.

hy, of dy had gemaakt.

my hadden gemaakt.

gy hadt gemaakt.

dy hadden gemaakt.

未來

ik zal maken.

gy zult maken.

hy, of dy zal maken.

my zullen maken!

gy zult maken.

dy zullen maken!

又未來

ik zal gemaakt hebben.

gy zult gemaakt hebben.

hy, of dy zal gemaakt hebben.

my zullen gemaakt hebben!

gy zult gemaakt hebben

dy zullen gemaakt hebben!

吩咐法

maak gy

maak gy

虛構在法

ik wil maken!

gy wilt maken!

hy, of dy wil maken!

my willen maken!

gy wilt maken!

dy willen maken!

未了過去

ik wil gemaakt hebben!

gy wilt gemaakt hebben!

hy, of dy wil gemaakt hebben!

my willen gemaakt hebben!

gy wilt gemaakt hebben!

dy willen gemaakt hebben!

過去

ik heb gemaakt.

gy hebt gemaakt.

my hebben gemaakt.

gy hebt gemaakt.

dat ik make!
 dat gy maect
 dat hij, of zij make!
 dat hij maken!
 dat gy maect.
 dat zij maken!

dat ik maekte!
 dat gy maectet.
 dat hij, of zij maekte!
 dat hij maecten!
 dat gy maectet.
 dat zij maecten.

dat ik hebbe gemaakt.
 dat gy hebbet gemaakt.
 dat hij, of zij hebbe gemaakt.
 dat hij hebben gemaakt.
 dat gy hebbet gemaakt.
 dat zij hebben gemaakt.

dat ik hadde gemaakt.
 dat gy haadt gemaakt.
 dat hij, of zij hadde gemaakt.
 dat hij hadden gemaakt.
 dat gy haadt gemaakt.
 dat zij hadden gemaakt.

dat ik zoude maken!
 dat gy zoude maken!
 dat hij, of zij zoude maken!
 dat hij zouden maken!
 dat gy zoude maken!
 dat zij zouden maken!

dat ik zoude gemaakt hebben!
 dat gy zoude gemaakt hebben!
 dat hij, of zij zoude gemaakt hebben!
 dat zij zouden gemaakt hebben!

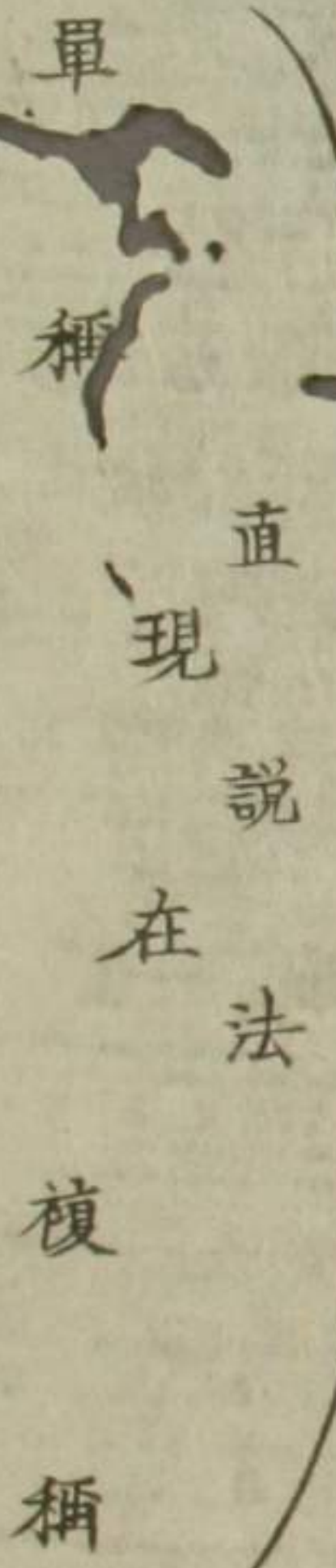
所動態

現在
 寬
 過
 用
 去
 法
 未
 來

gemaakt worden!
 gemaakt zijn, gesteren, gemaakt zullen worden, of gemaect zijn. Ben!

分字

gemaekt worden!
 gemaekt zijnde, ge, worden, of gemaect zijnde.
 gemaakt worden, gemaakt zullen worden.



ik werd gemaakt.
 gy werd gemaakt.
 hij, of zij werd gemaakt.
 hij werden (Niemand) gemaakt.
 gy werden (Niemand) gemaakt.
 hij, of zij werden (Niemand) gemaakt.

未了過去

ik den gemaakt, den gemaakt
 hij den gemaakt, den gemaakt
 hij den gemaakt, den gemaakt
 hij den gemaakt, den gemaakt
 hij den gemaakt, den gemaakt
 hij den gemaakt, den gemaakt

過去

單 種

直 現 說 在 法

複 種

ik heb gemaakt.

Mij worden gemaakt.

gij hebt gemaakt.

gij wordt gemaakt.

未了過去

hij of zij wordt gemaakt.

hij worden gemaakt.

ik werd, of werd gemaakt.

Mij werden (worden) gemaakt.

gij werdt (werdt) gemaakt.

gij werdt (werdt) gemaakt.

hij, of zij werd (werd) gemaakt.

hij werden (worden) gemaakt.

過 去

ik den gemaakt, ben gemaakt

Mij zijn gemaakt, zijn gemaakt

ge worden, of geest.

ge worden, of geest.

gij dit gemaakt, dit gemaakt

gij dit gemaakt, dit gemaakt

ge worden, of geest.

ge worden, of geest.

hij, of zij is gemaakt is gemaakt

hij zijn gemaakt, zijn gemaakt

ge worden, of geest.

ge worden, of geest.

過 了 過 去

ik was gemaakt, was gemaakt

Mij waren gemaakt, waren ge-

ge worden, of geest.

maakt ge worden, of geest.

gij waart gemaakt, waart ge-

gij waart gemaakt, waart ge-

maakt ge worden, of geest.

maakt ge worden, of geest.

hij, of zij was gemaakt, was gemaakt

hij waren gemaakt, waren ge-

ge worden, of geest.

maakt ge worden, of geest.

未 來

ik zal gemaakt worden!

Mij zullen gemaakt worden!

gij zult gemaakt worden!

gij zult gemaakt worden!

hij, of zij zal gemaakt worden!

hij zullen gemaakt worden!

又 未 來

ik zal gemaakt zijn, ge worden,

Mij zullen gemaakt zijn, ge worden,

of geest zijn.

of geest zijn!

gij zult gemaakt zijn, ge worden,

gij zult gemaakt zijn, ge worden,

of geest zijn!

of geest zijn!

hij, of zij zal gemaakt zijn, ge,

hij zullen gemaakt zijn, ge worden,

worden, of geest zijn!

of geest zijn!

吩 咐 法

word, of wees gij gemaakt.

wordt, dikt, of wees gij gemaakt.

虛 構 在 法

dat ik gemaakt word.

dat mij gemaakt worden!

dat gij gemaakt wordt.

dat gij gemaakt wordt.

dat hij, of zij gemaakt word.

dat hij gemaakt worden!

未 了 過 去

dat ik gemaakt word, ge worden!

dat mij gemaakt worden, ge worden!

word, of neest gij gemaakt.

wordt, sijt, of neest gij gemaakt.

虛構在法

Dat ik gemaakt word.
Dat gij gemaakt wordet.
Dat hij, of zij gemaakt wordet.

Dat mij gemaakt worden!
Dat gij gemaakt wordet.
Dat zij gemaakt worden!

未了過去

Dat ik gemaakt werde, of word.
Dat gij gemaakt werdet, of wordet.
Dat hij, of zij gemaakt werde, of wordet.

Dat mij gemaakt worden, of worden!
Dat gij gemaakt werdet, of wordet.
Dat zij gemaakt worden, of worden!

過 去

Dat ik gemaakt zij, geschieden,
of geseest zij.
Dat gij gemaakt sijt, geschieden,
of geseest sijt.

Dat mij gemaakt zijn, geschieden,
of geseest zijn!
Dat gij gemaakt sijt, geschieden,
of geseest sijt.

Dat hij, of zij gemaakt zij, ge-
worden, of geseest zij.

Dat zij gemaakt zijn, geschie-
den, of geseest zijn.

此

過了過去

Dat ik gemaakt hebbe, geboren,
of geseest have!
Dat gij gemaakt hebt, geboren,
of geseest hebt.
Dat hij, of zij gemaakt have, ge-
worden, of geseest have.

Dat mij gemaakt hebben, geboren,
of geseest have!
Dat gij gemaakt hebt, geboren,
of geseest hebt.
Dat zij gemaakt have, geboren,
of geseest have!

未 來

Dat ik gemaakt zoude worden.
Dat gij gemaakt zoude worden!
Dat hij, of zij gemaakt zoude worden!

Dat mij gemaakt zouden worden!
Dat gij gemaakt zoude worden!
Dat zij gemaakt zouden worden!

又 未 來

Dat ik zoude gemaakt zijn, ge-
worden, of geseest zijn!
Dat gij zoude gemaakt zijn, ge-
worden, of geseest zijn!
Dat hij, of zij zoude gemaakt zijn,
geworden, of geseest zijn!

Dat mij zoude gemaakt zijn,
geworden, of geseest zijn!
Dat gij zoude gemaakt zijn, ge-
worden, of geseest zijn!
Dat zij zoude gemaakt zijn,
geworden, of geseest zijn!

○不同韻動字 *leden*, / 法時人稱單複能動態ノ例ノニヲ示ス所動態 同韻動字ト全ク等シキ力故ニ略ス

能動態

現 在 寬 用 法

leden.

geden hebben.

zullen leden.

分 字

○不同音重字 (lezen) / 法時人稱單複能動態ノ例ノミヲ示ス所動態ノ同韻動字ト全ク等シキ力故ニ略ス

能動態

現

在

寬用法

未來

lezen.

gelezen hebben.

zullen lezen.

分字

lezenbe.

gelezen hebbenbe.

zullenbe lezen.

直說在法

單稱

複稱

ik lees.

My' lezen.

gy' leest.

gy' leest.

hy, of dy' leest.

dy' lezen.

未了過去

ik las.

My' lasen.

gy' laast.

gy' laast.

hy, of dy' las.

dy' lasen.

過去

ik heb gelezen.

My' hebben gelezen.

gy' hebt gelezen.

gy' hebt gelezen.

hy, of dy' heeft gelezen.

dy' hebben gelezen.

過了過去

ik had gelezen.

My' hadden gelezen.

gy' hadt gelezen.

gy' hadt gelezen.

hy, of dy' had gelezen.

dy' hadden gelezen.

未來

ik zal lezen.

My' zullen lezen.

gy' zult lezen.

gy' zult lezen.

hy, of dy' zal lezen.

dy' zullen lezen.

又未來

ik zal gelezen hebben.

My' zullen gelezen hebben.

gy' zult gelezen hebben.

gy' zult gelezen hebben.

hy, of dy' zal gelezen hebben.

dy' zullen gelezen hebben.

吩咐法

lees gy'.

leest gy'.

虛構在法

Wat ik lete!

Wat My' lezen!

Wat gy' leet.

Wat gy' leest.

zij of zij zal gelezen hebben.
zij zullen gelezen hebben.

吩咐法

lees gij.
leest gij!

虛構在法

Wat ik lees!
Wat gij leest.
Wat hij of zij leest!

Wat mij lezen!
Wat gij leest.
Wat hij lezen!

未了過去

Wat ik laze!
Wat gij lazet.
Wat hij, of zij laze!

Wat mij lezen!
Wat gij lazet.
Wat hij lezen!

過去

Wat ik heb gelezen!
Wat gij hebt gelezen!
Wat hij, of zij heb gelezen!

Wat mij hebben gelezen!
Wat gij hebt gelezen!
Wat hij hebben gelezen!

過了過去

Wat ik hadde gelezen!
Wat gij hadbet gelezen!
Wat hij, of zij hadde gelezen!

Wat mij hadden gelezen!
Wat gij hadbet gelezen!
Wat zij hadden gelezen!

未來

Wat ik zoude lezen!
Wat gij zoude lezen!
Wat hij, of zij zoude lezen!

Wat mij zouden lezen!
Wat gij zoude lezen!
Wat zij zouden lezen!

又未來

Wat ik zoude gelezen hebben!
Wat gij zoude gelezen hebben!
Wat hij of zij zoude gelezen hebben!

Wat mij zouden gelezen hebben!
Wat gij zoude gelezen hebben!
Wat zij zouden gelezen hebben!

○ 復歸動字ノ變化ハ能動ノ態ニ異ナルナシ
○ 自動字ノ變化ハ能動ノ則ニ隨フ唯過去ト過了過去トニ異ナシ故ニ此兩時ハ他動ノ態ト同シ
○ 無人動字ノ變化ハ第一人第二人稱ヲ前ニ領セザルノ外他ノ則ナシ

○ 集成動字

○ 實字ト合セル handhaben, 副字ト并セル liegen, 類過去分字ニハ ge, ヲ冠シ寬用法ニハ前ニ te, ヲ置キ未了過去ニ han, 尾ヲ去リ ge, ヲ加フ

○ 副字

○ 副字種類ノ緊要

一 所在 hier, daar, ginds, elders, ergens, nergens, 等
二 日時 gisteren, heden, morgen, eertijds, thans, 等

○實字ト合セル *handshaken*, 副字ト并セル *lijftokken*,
類過去分字ニハ *ge* ヲ冠シ寛用法ニハ前ニ *te* ヲ置キ

未了過去ニハ *en* 尾ヲ去リ *ge* ヲ加フ

○副字

○副字種類ノ緊要

- 一 所在 *hier, daar, ginds, elders, ergens, nergens*, 等
 - 二 日時 *gisteren, heden, morgen, eertijds, thans, vanagelijks, altijd, nu, dan, ooit, nooit*, 等
 - 三 份量 *heel, weinig, genoeg*, 等
 - 四 模様 *heel, kwalijk*, 等
 - 五 定着 *ja, gans, zekerlijk*, 等
 - 六 否非 *neem, niet, geen, stints*, 等
 - 七 疑惑 *nijgchen, mogelijk*, 等
 - 八 序款 *eerst, daarna, toen, eindelijk*, 等
 - 九 反復 *eens, dikwijls, steeds, doorgaans*, 等
 - 十 殊分 *alleen, byzonderlijk*, 等
 - 十一 集合 *zamen, tevens, tegelijk*, 等
 - 十二 開示 *kan, gis, wamelijk*, 等
 - 十三 扣問 *hoe, waarom*, 等
- 副字モ亦タ比較級アリ *er, ster* ヲ尾ス

○處前字

○處前字ノ種類

- 許多ノ關係ヲ見ハスモノハ
van, in, uit, aan, naar, tot, 等ナリ
- 動字及ヒ動字ヨリ轉スル實字ニ合スルモノハ
aan, of, te, het, in, ont, over, 等ナリ
- 添名字ニ合スルモノハ
aan, te, on, het, 等ナリ
- 分析スベカラザルモノハ
ant, te, ge, het, on, ont, het, wan, 等ナリ

○接續字

○接續字種類ノ緊要

- 一 語説 *ant, hoe*, 等
- 二 定論 *want, de wijl, omdat, maalde maal*, 等
- 三 示標 *opdat, ten einde*, 等
- 四 決定 *dan, behalve, voorzigtens*, 等
- 五 添加 *en, ook, nog, insgelijks, saamenblijven*, 等
- 六 區分 *noch, of*, 等
- 七 反説 *maar, doch, echter, nochtans, efenwel*, 等

○添名字ニ合スルモノハ
 aan, de, on, net, 等ナリ
 ○分析スベカラザルモノハ
 ant, be, ge, het, on, ont, set, van, 等ナリ

○接續字

○接續字種類ノ緊要

- 一 詰説 *ant, hoc, 等*
- 二 定論 *nant, be vijf, ombat, naalde maal, 等*
- 三 示標 *opdat, ten einde, 等*
- 四 決定 *dan, bechaleke, vier stadgen, 等*
- 五 添加 *en, of, nog, insgelijks, saamenbiden, 等*
- 六 區分 *noch, of, 等*
- 七 反説 *maar, doch, echter, nochtan, exempel, 等*
- 八 許可 *kan, wel, schon, hoortee, 等*
- 九 期約 *indien, zoo ten tijde, 等*
- 十 疑問 *of, hoe, 等*

○嘆字即間挿字

○*oeh, helaas,* ハ感嘆ノ聲 *oeh,* ハ望欲ノ聲 *ei,* ハ祈願ノ聲
ho, heisa, ハ欣喜ノ聲 *o,* ハ驚駭ノ聲 *hij, jaai,* ハ賤辱ノ聲
ho, hem, suis, ハ警告ノ聲 *oec,* ハ苦痛ノ聲
 ○外物ニ由テ心意ノ感動ヲ誘起スルモノヲ嘆字ノ類
 ニ加フ即チ *poft, pilot, kwaak, plomp,* 等
 如シ



